

ЭТАПЫ И СОДЕРЖАНИЕ ОБУЧЕНИЯ УЧАЩИХСЯ СТАРШИХ КЛАССОВ С УГЛУБЛЕННЫМ ИЗУЧЕНИЕМ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА АУДИРОВАНИЮ АУТЕНТИЧНЫХ ТЕКСТОВ-ИНТЕРВЬЮ

Работа представлена кафедрой иностранных языков

Коми государственного педагогического института.

Научный руководитель – кандидат педагогических наук, доцент В. М. Гурленов

В статье описывается технология обучения аудированию, позволяющая постепенно снять лексические, грамматические и фонетические трудности, возникающие у учащихся в процессе восприятия аутентичных текстов на слух, и сделать этот процесс более успешным.

Stages and contents of listening comprehension skills development described in the article help to prepare students for comprehending authentic interviews by gradual elimination of lexical, grammatical and phonetic difficulties, thus making the process of listening more successful.

Аудирование аутентичных текстов – достаточно сложный процесс, результат которого непосредственно влияет на уровень самооценки учащегося и степень его мотивированности в изучении языка. Сложные для восприятия аудитивные тек-

сты, в отличие от графических текстов, нельзя подвергнуть методической обработке за счет упрощения языка или сокращения объема. Для того чтобы снизить риск неудачи при аудировании аутентичного иноязычного текста, учащимся нужно

подготовить к восприятию именно этого аудитивного текста в плане лексическом, грамматическом и фонетическом. С этой целью нами предлагается специальная методика подготовки учащихся к восприятию аутентичного текста на слух.

Чтобы слушание было успешным, следует правильно организовать подготовительный этап (до прослушивания). Предтекстовый этап, как правило, сводится к нескольким упражнениям непосредственно перед прослушиванием текста. На наш взгляд, аудирование аутентичных текстов требует значительно более длительной подготовки в течение серии уроков. При этом следует исходить из самого аутентичного текста, предназначенного для аудирования, его лексических, грамматических и фонетических особенностей, с учетом его жанрового характера и стиля речи. Далее будем называть этот текст целевым текстом.

Процесс подготовки учащихся к восприятию целевого текста следует начинать с методического анализа этого текста учителем. Учитель прослушивает и тщательно анализирует целевой текст на предмет наличия в нем таких языковых и речевых явлений, которые будут представлять для учащихся очевидные трудности при его восприятии.

Во-первых, это наличие незнакомых лексических единиц. Все лексические единицы, существенные для понимания текста, должны быть введены и отработаны заранее. Для этого целесообразно включить их в графические учебные тексты, работа с которыми предшествует аудированию. По замечанию Н. И Гез, зрительный образ предъявляемого сообщения является «опорой для слухового и средством для создания прочных звуко-графических ассоциаций»¹. Включение новых лексических единиц и некоторых грамматических структур в графические тексты позволяет сфокусировать внимание учащихся на этих языковых явлениях и способствует более прочному их усвоению. *Работа с графическим текстом* является первым шагом в процес-

се подготовки учащихся к аудированию аутентичного текста.

Следующий шаг подготовительного этапа – *аудирование на основе известного содержания*. Это работа с аудитивными текстами, составленными учителем на ситуативно-содержательной основе графических текстов, а также на основе ситуаций, которые обсуждаются в процессе обучения говорению и чтению. В ходе подготовки учащихся к аудированию аутентичных текстов данному этапу отводится ключевая роль, поскольку подкрепление зрительной информации слуховой способствует созданию прочного аудитивного навыка. Более того, использование подобных текстов позволяет придать аудированию характер упражняемости, поскольку упражнение в аудировании есть «сам процесс переживания звучащего текста»². Идея использования аудитивных текстов-упражнений принадлежит В. М. Гурленову и Л. С. Мороз. Тексты-упражнения являются небольшими по объему и объединяются в единый блок с учетом принципа вариативности и повторяемости. Повторяемость (многократность предъявления какого-либо языкового материала) обеспечивает прочность формируемых навыков и умений. Вариативность заключается в том, что эти языковые явления будут предъявляться каждый раз в измененном контексте. Со стороны учащегося вариативность обеспечивает сознательное слушание, ибо каждый текст содержит в себе проблему – учащийся должен либо выделить что-то новое, либо найти отличия. В то же время вариативность текстов позволяет осуществлять контроль понимания звучащего текста со стороны учителя. Многократность предъявления текстов является гарантом прочности сформированного навыка, а их небольшой объем позволяет сфокусировать внимание учащихся на отрабатываемом языковом явлении без необходимости запоминать весь текст. Количество упражнений в блоке может варьироваться от 3 до 5. Количество блоков за-

висит от сложности исходного текста и уровня подготовленности учащихся.

В процессе подготовки учащихся к аудированию конкретного аутентичного текста предстоит решить две методические задачи:

1) сформировать в речемышлении учащихся прочные слуховые образы определенных фонетических, лексических и грамматических явлений, необходимых для более полного понимания целевого текста;

2) развивать у учащихся аудитивные умения восприятия на слух конкретного типа текста – интервью.

Установки к упражнениям должны носить коммуникативный характер. К примеру, текст для чтения «В Лондоне» рассказывает о поездке группы студентов в Лондон, кроме того, в тексте описываются достопримечательности британской столицы. К данному тексту были составлены три блока аудитивных текстов-упражнений, включающих *следующие задания*:

Блок 1.

- Прослушайте впечатления Виктора о поездке в Лондон и скажите, был ли он в составе данной группы? (Почему?);

- Ник посетил Лондон в составе данной группы. Послушайте, все ли верно в его рассказе. (Что неверно?);

- Ольга была руководителем группы. Совпадают ли ее впечатления с впечатлениями Виктора? (В чем?).

Блок 2.

- Прослушайте несколько отрывков из рассказа экскурсовода о Лондоне. Расставьте картинки (иллюстрации с достопримечательностями Лондона) в том порядке, в каком вы их услышите.

Блок 3.

- Прослушайте мнения нескольких людей, в разное время и по разным причинам побывавших в Лондоне. Верна ли их информация о столице? (Информация касается достопримечательностей Лондона.)

Для иллюстрации приведем текст одного упражнения. Шрифтом выделены лексические и грамматические явления, подлежащие особой тренировке:

I was in London two years ago. It was a wonderful trip. It **gave me unforgettable impressions**. I remember every day of it. The first day was **devoted to** a bus tour round London, so that we could **get a general idea of** the British capital. We were shown some historic places and famous parks. I was impressed by **Trafalgar Square**. It is so beautiful and seemed so small as **compared with** Red Square. The **West End** was **on the programme** the next day. People call it «goods of London» as it is **packed with** fine shops.

Кроме того, тексты-упражнения должны готовить учащихся к прослушиванию целевого текста с точки зрения его жанровых особенностей и особенностей стиля. Если целевой текст представляет собой диалог-интервью, то тексты-упражнения могут представлять собой микромонологи-рассуждения, выражения собственного мнения, согласия/несогласия с мнением предполагаемого собеседника. Примерным заданием к подобным упражнениям может быть следующее: «Прослушайте высказывания людей о жизни бездомных в Нью-Йорке и скажите, какие из них являются отрывками из интервью. Почему вы так считаете?»

Тексты-упражнения составляются учителем. Затем они начитываются на аудиокассету, желательно кем-то другим. По сути своей, это учебные тексты. Однако как тексты, непосредственно готовящие к восприятию естественной иноязычной речи, тексты-упражнения должны обладать некоторыми аутентичными свойствами, или параметрами, среди которых выделяют такие, как:

- композиционная аутентичность, что связано с особенностями жанра текста;

- лексико-фразеологическая аутентичность, что предусматривает правильный подбор лексики, идиом и фразеологических единиц;

- грамматическая аутентичность, что предполагает использование свойственных данной ситуации общения грамматических структур;

- функциональная аутентичность, что подразумевает естественность отбора лин-

гвистических средств для решения данной задачи;

- ситуативная аутентичность, т. е. естественность ситуации, предлагаемой в качестве учебной иллюстрации³.

Нельзя перегружать тексты-упражнения интересующими нас языковыми явлениями, иначе они будут звучать неестественно. Отдельные фонетические и грамматические явления, требующие более тщательной тренировки, целесообразно отрабатывать с помощью специально составленных упражнений на аудирование на уровне фразы или предложения (listening drills), с тем чтобы контекст не отвлекал внимание учащихся от тренируемого материала.

Вторая методическая задача, как было сказано выше, состоит в том, чтобы развивать у учащихся умения аудирования конкретного типа текста. Интервью имеет свои жанровые и стилевые особенности, в силу которых у учащихся должны быть сформированы определенные умения восприятия данного типа текста на слух. Это умения двух типов. К первому типу умений относятся общие аудитивные умения, так как они необходимы для восприятия любого типа текста как монологического, так и диалогического характера. В эту группу входят умения:

- быстро и своевременно переключаться с одной темы на другую (в случае политематичной беседы), с одного вопроса на другой;
- выделять основную мысль высказывания;
- восполнять информацию в случае эллипсиса;
- распознавать подтекст, если таковой имеется;
- находить в тексте опоры, с помощью которых он мог бы удержать информацию в памяти;
- определять эмоциональное состояние собеседников, опираясь на интонацию и паралингвистические характеристики речи;
- использовать паузы;

- извлекать информацию из ситуации общения, если она эксплицитна;

- умело привлекать собственные знания по теме беседы.

Ко второму типу следует отнести специфические умения аудирования интервью. Эти умения необходимо формировать специально с помощью соответствующих текстов-упражнений. Так, учащихся нужно специально научить:

- быстро определять тему интервью, которая, как правило, констатируется в начальной реплике интервьюера или респондента, а также может быть спрогнозирована по определенным «подсказкам»;

- выделять в звучащем тексте план интервьюера и план респондента и в связи с этим правильно распределять внимание. Данное умение особенно актуально, когда реплики журналиста представляют собой развернутое высказывание и их можно перепутать с репликами респондента;

- определять коммуникативные намерения и позицию участников беседы, обращая внимание на слова-сигналы типа and, so, but, however, right и т. п.;

- отличать мнение говорящего от реальных фактов.

Задания к текстам-упражнениям, направленным на формирование данных умений, звучат следующим образом:

- Прослушайте начальную реплику журналиста и определите, о чем пойдет речь в интервью;

- Прослушайте текст. Кому, по-вашему, принадлежат эти слова – журналисту или его собеседнику? Почему?;

- Прослушайте несколько высказываний и скажите, согласен ли говорящий с мнением собеседника;

- Прослушайте текст и скажите, констатирует ли говорящий некоторый факт или выражает собственное мнение.

Работа с графическим текстом (текстами) и аудитивными текстами-упражнениями составляет подготовительный этап к аудированию аутентичного текста, который длится на протяжении ряда уроков.

Основной этап – прослушивание целевого текста. По сути, это *аудирование на основе «неизвестного» содержания*. Содержание текста учащимся неизвестно, но они уже достаточно подготовлены к этому аудированию в плане грамматическом, лексическом (теми же словами, но о другом) и фонетическом.

В свете идей продуктивной учебной деятельности особое значение в обучении учащихся аудированию аутентичного иноязычного текста отводится послетекстовому этапу (после прослушивания). На наш взгляд, послетекстовый этап должен включать не только ряд контрольных заданий к отзвучавшему тексту, но и подробный анализ совершенной аудитивной деятельности. Поскольку аутентичные аудитивные интервью представляют собой большие по объему тексты, контроль их понимания целесообразно проводить в традиционных тестовых, предпочтительнее письменных форматах: ответы на вопросы, выбор правильного варианта ответа из ряда предложенных, заполнение таблицы. Важно также, чтобы определение результатов и обсуждение итогов аудитивной деятельности не было отсроченным, но состоялось непосредственно после факта прослушивания, пока в сознании учащегося сохранен текст и актуальны переживания по поводу этого текста. Рекомендующим приемом определения результатов аудирования является самопроверка учащихся по ключам. При этом к ключам прилагается шкала отметки, с тем чтобы учащийся мог самостоятельно оценить свою работу. Другим эффективным приемом является работа в парах. В таком случае после первого прослушивания и выполнения задания учащимся

предлагается сравнить свои ответы в парах и зафиксировать внимание на разногласиях. После второго прослушивания у учащихся появляется возможность уточнить или исправить свои ответы. Такая форма работы не только эффективна, но и позволяет создать на уроке благоприятную атмосферу сотрудничества. Это необходимо для того, чтобы подготовить учащихся к последующему анализу своей аудитивной деятельности, с тем чтобы они не только знали свои ошибки, но и были готовы обсуждать их.

Анализ аудирования может носить как индивидуальный, так и коллективный характер. В первом случае имеет место работа со скриптом – при чтении текста учащийся фиксирует внимание на пробелах в восприятии при слушании. Во втором случае происходит дополнительное прослушивание и разбор трудных мест. Практика показывает, что наиболее трудные моменты, как правило, одни и те же для всех учащихся. Зная это, учитель может заранее приготовить графические шаблоны отрывков текста с пропущенными трудными для восприятия на слух местами и после прослушивания предложить учащимся восполнить их. Такое упражнение способствует развитию умения контекстуальной догадки.

Главное в процессе анализа результатов аудитивной деятельности состоит в том, что каждый учащийся должен найти ответ на вопрос: почему у меня что-то не получилось? В этом случае он не только будет знать свои проблемы в области аудирования, но и научится определять способы их решения и направления дальнейшего совершенствования в восприятии иноязычной речи на слух.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Гез Н. И. К вопросу об обучении распознаванию речи при зрительном и слуховом восприятии // Иностранные языки в школе. 1969. № 2. С. 28.

² Гурленов В. М. Методологические основы обучения иноязычному речемышлению в языковом педагогическом вузе. Сыктывкар, 2000. С. 81.

³ Носонович Е. В. Методическая аутентичность учебного текста: Автореф. дис. ... канд. пед. наук. Тамбов, 1999.